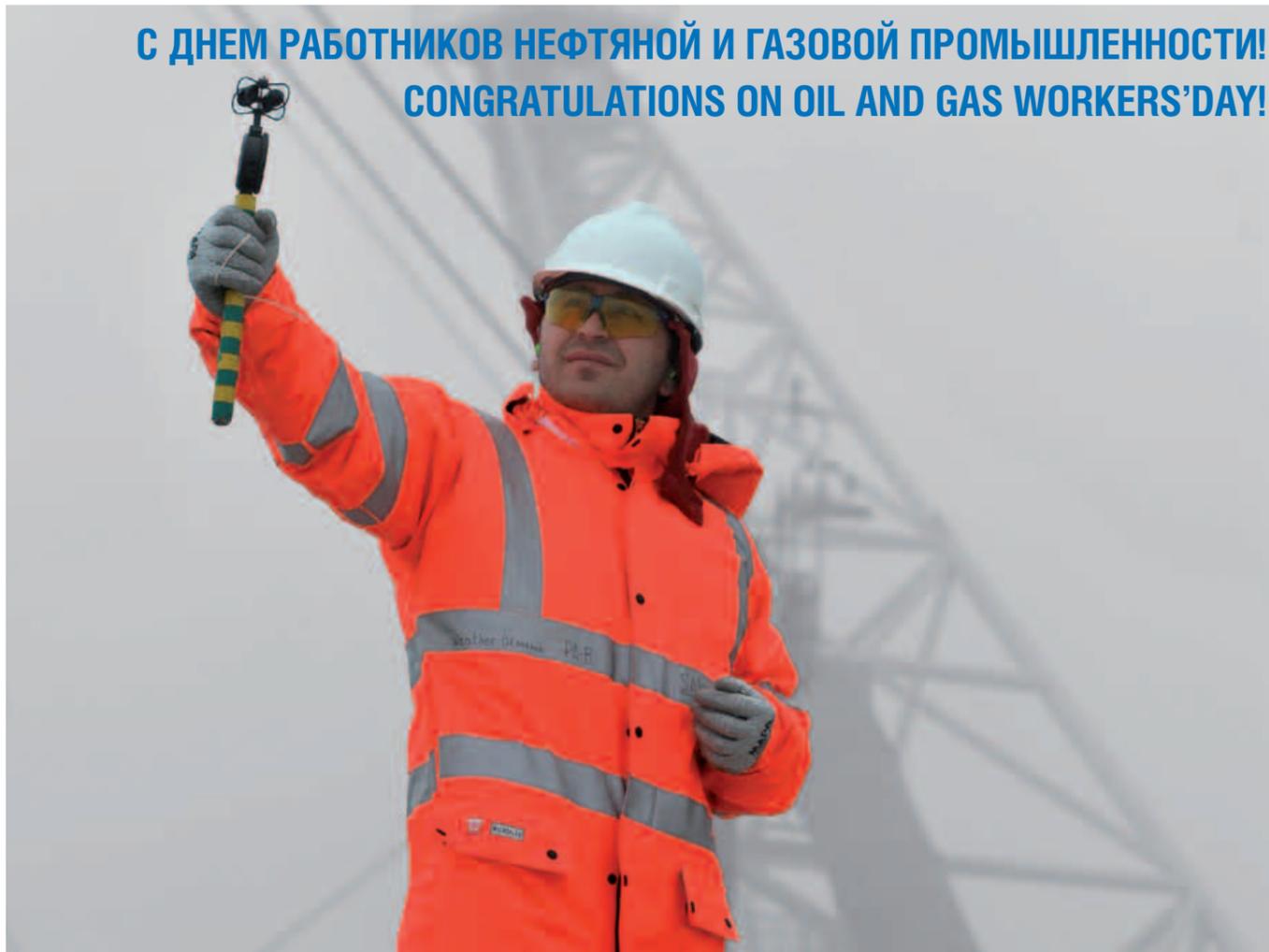


## С ДНЕМ РАБОТНИКОВ НЕФТЯНОЙ И ГАЗОВОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ! CONGRATULATIONS ON OIL AND GAS WORKERS' DAY!



праздник

# Инвестиции в будущее

Дорогие коллеги, друзья!  
Праздник, который мы отмечаем в первое воскресенье сентября – это праздник людей, посвятивших свою жизнь трудному, но очень важному делу.

Сегодня важность труда нефтяников и газовиков невозможно переоценить. С вашими успехами и достижениями связаны жизнь и благополучие не только нашего островного края, но и всей России. Благодаря развитию топливно-энергетического комплекса развиваются смежные направления промышленности, пополняется бюджет государства, появляются дополнительные возможности для инвестиций в будущее страны.

Если говорить о нашей компании, то по итогам 2015 года мы перечислили в бюджет Российской Федерации около 5,2 млрд долларов США. А всего с начала реализации проекта в бюджеты страны (включая бюджет Сахалинской области) – 18,8 млрд долларов США.

Последние годы нашей компании,

как и многим другим предприятиям, приходится работать в непростых условиях финансового кризиса и нестабильных цен на углеводороды. Но к суровым обстоятельствам нам не привыкать, ведь жизнь покорителей недр наполнена сложностями и радостями, романтикой и самоотверженным трудом, в который ежедневно вкладывается душа, профессионализм, талант и знания.

Хочу с гордостью отметить, что «Сахалин Энерджи» с честью выдерживает все испытания и с успехом решает поставленные задачи. Производство углеводородов за период 2014-2016 гг. выше плановых показателей в среднем на 35% по нефти и на 11% по СПГ. Мы не только сохраняем репутацию надежного поставщика энергоресурсов, но и приобрета-

ем новых партнеров и покупателей. Доля сахалинского СПГ на мировом рынке сжиженного газа составляет 4%, на рынках Азиатско-Тихоокеанского региона – 6%.

Мы смогли в предельно сжатые сроки и без происшествий восстановить работу технологической линии на ОБТК после поломки одного из электродвигателей. Безопасно и в запланированные сроки завершили плановый капитальный ремонт объектов газовой системы проекта «Сахалин-2».

Впереди большая работа по реализации проектов строительства ДКС ОБТК и третьей линии завода по производству СПГ. Возможно, кто-то воспримет это как сверхсложные задачи, однако для нас это абсолютно

Окончание на странице 2

## читайте в номере

### Счастливые число 13

Традиционный форум компаний-покупателей нефти, добываемой в рамках проекта «Сахалин-2», собрал наибольшее количество участников за свою историю

визит. .... 2

### Второе дыхание третьей линии

Знакомьтесь – начальник департамента по строительству третьей технологической линии завода по производству СПГ Андреас ван дер Дриес

тема номера ..... 3

### Альпинисты над волнами

Как ремонтировали бетонные основания морской платформы «Пильтун-Астохская-Б», рассказал начальник ПА-Б Денис Луцев

объекты. .... 5

### Визитная карточка на колесах

Необычный проект службы по организации перевозок доказывает, что даже рутинную работу можно выполнить творчески

корпоративная культура ..... 9

### Экскурсия? Спектакль?

Бронислава Пилсудского видели в сквере у краеведческого музея. Нет, не призрак – музей снова выиграл грант «Сахалин Энерджи»

общество. .... 11

### Чжу-Кэ, эпскирос, харпастум...

На каком языке разговаривает футбол?

спорт. .... 12

# 8 лет

безопасной работы  
достиг ПК «Пригородное»  
25 августа 2016 года

## ХРОНИКА СОБЫТИЙ

1 августа

Стартовал ежегодный опрос работников «Сахалин Энерджи», направленный на оценку климата в компании, отношения к работе в коллективе и др.

6 августа

Стартовал IV областной фестиваль народных художественных промыслов и ремесел коренных малочисленных народов Севера «Живые традиции». Мероприятие проходило при поддержке регионального правительства и компании «Сахалин Энерджи»

14 августа

На Сахалин прибыла съемочная группа канала «Культура» для работы над документальным фильмом о серых китах и программах, разработанных для защиты этих морских исполинов

24 августа

Новый генеральный консул Японии в Южно-Сахалинске Рюити Хирано посетил производственный комплекс «Пригородное»

25 августа

Состоялась встреча с представителями береговой охраны Японии с целью информирования о результатах деятельности компании и планах дальнейшего развития проекта «Сахалин-2»

31 августа

Сотрудники компании отмечены наградами правительства Сахалинской области и министерства природных ресурсов и охраны окружающей среды на торжественном собрании, посвященном профессиональному празднику

сентябрь 2016

праздник

## Инвестиции в будущее

Окончание. Начало на странице 1



реальная цель. Потому что за каждым успехом, за каждой цифрой, характеризующей достижения компании, стоят ваше мужество и энтузиазм, ответственность и преданность профессии. По уже сложившейся традиции лучшие наши сотрудники в честь профессионального праздника отмечены грамотами и благодарностями компании, ее акционеров, органов государственной власти.

От лица комитета исполнительных директоров поздравляю вас с Днем работников нефтяной и газовой промышленности! Хочу пожелать всем сотрудникам интересной работы, профессионального совершенствования, значимых достижений и успешного будущего. Пусть открываются новые возможности для каждого из вас и для компании в целом. Крепкого вам здоровья и благополучия!

■ Роман Дашков,  
главный исполнительный директор

событие

## Рабочая встреча

На рабочей встрече главного исполнительного директора «Сахалин Энерджи» Романа Дашкова и губернатора Сахалинской области Олега Кожемяко обсуждались вопросы взаимодействия областного правительства с компанией по ряду направлений.

Особое внимание было уделено перспективам развития проекта «Сахалин-2». Роман Дашков проинформировал губернатора о ходе реализации проекта строительства третьей техно-

логической очереди завода СПГ, подчеркнув, что компания прилагает максимальные усилия по соблюдению его сроков.

Губернатор от лица правительства области пообещал оказать необходимую поддержку для успешной реализации этого проекта, важного для области, компании и российской стороны.

Стороны обсудили вопросы, связанные с созданием индустриального парка на территории Сахалинской области. Работы по реализации данного проекта находятся на начальной стадии, и впереди еще много работы, которая потребует совместных усилий правительства и компании.

Также в ходе встречи был рассмотрен ряд вопросов, направленных на дальнейшее развитие взаимодействия и требующих координации сторон.

## Нефтяной форум

ВИЗИТ

В начале августа остров посетили представители компаний – покупателей нефти, добываемой в рамках проекта «Сахалин-2».

Это традиционное мероприятие получило название «Форум покупателей». В этом году в нем приняло участие 13 компаний – рекордное количество покупателей за всю семилетнюю историю форума. Хотя 13 не везде считается счастливым числом, участников встречи это обстоятельство не смутило. Среди гостей были представители таких компаний, как Sinochem, GS Caltex, SIETCo, JX Nippon Oil, Taiyo Oil, Showa Shell, TonnenGeneral, PetroDiamond и др. С некоторыми из этих компаний «Сахалин Энерджи» сотрудничает уже более 15 лет. В работе форума приняли участие представители компаний-акционеров «Газпром», Mitsui и Mitsubishi.

Гости получили подробную информацию о проекте, посетили производственный комплекс «Пригородное», познакомились с работой терминала отгрузки нефти и завода по сжижению природного газа, пообщались со специалистами.

В течение двух дней у сотрудников «Сахалин Энерджи» была возможность обменяться с участниками форума мнениями по ключевым и рабочим вопросам, поделиться видением будущего.

Учитывая высокий уровень конкуренции среди поставщиков нефти в сегодняшней обстановке превышения предложения над спросом, такие встречи дают дополнительное конкурентное преимущество и позволяют выделить наш проект среди альтернативных источников углеводородов.

Форум проводится на Сахалине ежегодно с 2010 года. За это время на острове побывали представители почти всех компаний – покупателей сахалинской нефти марки Sakhalin Blend.

Форум можно назвать эффективной площадкой для взаимодействия

В работе форума приняли участие представители компаний-акционеров «Газпром», Mitsui и Mitsubishi

между компанией и покупателями. Мероприятия, которые проводятся в его рамках, деловые и неофициальные, помогают поддерживать и укреплять достигнутый уровень взаимоотношений с покупателями, изучать их потребности, улучшать обмен информацией для поиска взаимовыгодных решений.



подписание

## Saibu Gas: соглашение подписано

В августе состоялся визит на Сахалин представителей компании Saibu Gas во главе со старшим исполнительным директором господином Ота.



Ре Ота, старший исполнительный директор Saibu Gas,  
Роман Дашков, главный исполнительный директор «Сахалин Энерджи»

Во время пребывания на острове делегация посетила производственный комплекс «Пригородное» и подписала дополнительное соглашение к договору о купле-продаже сахалинского СПГ. Работа над документом продолжалась более трех лет и успешно завершилась в июле этого года. Церемония подписания состоялась в главном офисе «Сахалин Энерджи». В приветственном слове главный исполнительный директор Роман Дашков подчеркнул, что достигнутый результат является примером эффективной и плодотворной работы. Он также отметил, что сегодня компания активно занимается расширением производства и в ближайшее время планирует запуск третьей технологической линии. Это позволит увеличить производственную мощность завода. В заключение он выразил уверенность в том, что сотрудничество между компаниями будет укрепляться.

В ответной речи старший исполнительный директор Ре Ота поблаго-

дарил компанию за стабильность поставок и своевременное выполнение условий договора. По его словам, он впервые посещает завод СПГ и очень

Saibu Gas – один из покупателей сжиженного природного газа «Сахалин Энерджи». Компания была основана в 1930 году. Сегодня это четвертая по величине газовая компания в Японии. Она обслуживает северный район Кюсю, куда входят шестнадцать крупных и шестнадцать мелких городов острова.

рад тому, что это ПК «Пригородное». Также господин Ота отметил высокие стандарты в области ОТОС, благодаря которым производственный комплекс «Пригородное» является одним из самых экологически безопасных в мире.

В заключение стороны поблагодарили друг друга за плодотворное сотрудничество и выразили обоюдное намерение развивать дальше партнерские отношения.

событие

тема номера

## Точка роста для сахалинской экономики

22 августа в формате «круглого стола» состоялась организованная компанией «Сахалин Энерджи» встреча с представителями заинтересованных сторон, посвященная реализации проекта «Сахалинский индустриальный парк» (СИП).

В обсуждении результатов экономического обоснования СИП и этапов дальнейшего развития крупной инвестиционной программы приняли участие представители компаний «Сахалин Энерджи», «Эксон Нефтегаз Лимитед», члены правительства Сахалинской области и администрации Южно-Сахалинска, а также проектная группа.



Слева направо: Александр Романов, министр природных ресурсов и охраны окружающей среды Сахалинской области, Роб ван Велден, финансовый директор «Сахалин Энерджи», Харлан Купер, финансовый директор «Эксон Нефтегаз Лимитед»

Участники встречи пришли к выводу, что проект перешел от стадии разработки экономического обоснования к стадии определения источников финансирования, модели управления и реализации бизнес-плана.

Идея создания СИП на территории Сахалинской области родилась во время обсуждения специалистами «Сахалин Энерджи» вариантов формирования единого центра техобслуживания,

**Согласно отраслевому обзору Ассоциации индустриальных парков, к середине 2016 года в России было создано уже более 90 парков и еще 54 находятся на этапе формирования.**

ремонта приборов и оборудования, используемых на производственных объектах компании. В ходе предварительных переговоров эту идею поддержали компания «Эксон Нефтегаз Лимитед» и правительство Сахалинской области, после чего проект получил путевку в жизнь.

Несмотря на популярность института индустриальных парков, сахалинский проект не имеет аналогов в нашей стране — по специализации, количеству международных участников, уникальным сервисам, в привлечении зарубежных инвестиций из нескольких стран, а также в том, что впервые с инициативой создания индустриального парка выступил бизнес нефтегазового профиля.

Наличие на острове производственно-ремонтного кластера позволит осуществлять значительную часть необходимых работ на Сахалине в соответствии с ведущими промышленными и техническими стандартами, снизит издержки участников СИП, а также



Обсуждение проекта

увеличит уровень российского участия в нефтегазовых проектах и локализацию производств.

Еще один плюс, работающий на этот проект, — отсутствие необходимости поиска резидентов для участия в СИП. Основа для его создания уже определена в минимальном портфеле участников, ведущих бизнес в нефтегазовом и энергетическом секторе и готовых развиваться дальше в рамках концепции СИП. На последующих этапах развития проекта предстоит консолидировать высокотехнологичных поставщиков, работающих в специфических сегментах рынка, из центральных регионов России и из-за рубежа.

Один из возможных путей обеспечения экономического развития государства — формирование точек роста. Именно такой точкой для островного региона является проект «Сахалинский индустриальный парк».

анонс

## Осенняя экономика на Русском

Вот уже второй год подряд в первые дни осени во Владивостоке проходит Восточный экономический форум под патронатом Владимира Путина.



Компания «Сахалин Энерджи» принимает в нем участие во второй раз. Нам предоставлена площадка для презентации опыта в самых разных направлениях. В этом году это вопросы импортозамещения, энергетического сотрудничества в АТР, сохранения биоразнообразия.

Об итогах участия компании в ВЭФ-2016 читайте в следующем выпуске «Вестей».

**Восточный экономический форум  
2-3 сентября, остров Русский,  
город Владивосток.  
Более 2500 участников из 32 стран**

## Третья технологическая линия: второе дыхание проекта

Начальником департамента по строительству третьей технологической линии завода СПГ назначен Андреас ван ден Дриес. Для него это не первая сахалинская экспедиция: за плечами восемь лет работы на нашем проекте, пять из которых он провел на острове, участвуя в строительстве комплекса «Пригородное» в должности менеджера по качеству и согласованиям. Это время было трудным, считает Андреас, но интересным, а реализация проекта дала уникальный опыт.



ного терминала отгрузки газа и увеличить производственную мощность до 15 млн тонн в год. Это ближайшие планы развития компании, и я хочу принять в этом участие!

**— Какие работы сейчас ведутся в рамках расширения завода?**

— В декабре 2015 года «Сахалин Энерджи» подписала договоры на разработку проектной документации для реализации проекта строительства третьей технологической линии завода по производству СПГ. Работы выполняются компанией Shell Global Solutions International B.V. и российским проектным институтом АО «Гипрогазцентр» в соответствии с графиком.

Конечно, основной объем работ еще впереди. Вы наверняка уже читали интервью Бена ван Бердена, главного исполнительного директора концерна Shell, в газете «Ведомости», которое также было опубликовано в предыдущем выпуске «Вестей». В нем он говорит, что после разработки проектной документации должны последовать выбор оборудования, заключение договоров с покупателями на поставку газа, затем потребуется принять инвестиционное решение и найти подрядчиков для строительства завода. Кроме того, мы проводим комплексные инженерные изыскания, поиск и обезвреживание неразорвавшихся боеприпасов, подготовку строительных площадок и АР.

На сегодняшний день завершено геотехническое исследование морского дна в заливе Анива для будущего строительства терминала отгрузки газа.

**— Как вы думаете, чем этот проект уникален? И что гарантирует успех?**

— Конечно же, люди! Во-первых, компания пригласила специалистов, которые были вовлечены в проектирование и строительство в 2003-2009 годах. Их опыт дает нам возможность «предвидеть» многие сложности и заранее к ним подготовиться. Во-вторых, в нашу команду пришли коллеги с действующих объектов, которые четко понимают текущую ситуацию — на что нужно обратить внимание сейчас, чтобы обеспечить более эффективное производство в будущем. И, наконец, пришли новые люди — «новая кровь». Они имеют свежий взгляд на проект и его потенциальные возможности, что дает всей команде огромное преимущество. И, конечно, нас с энтузиазмом поддерживают другие подразделения «Сахалин Энерджи». Объединенными усилиями мы достигнем успеха. Я в этом абсолютно уверен.

**— Андреас, прежде всего, добро пожаловать обратно на остров и на проект! Если вы согласились вернуться, видимо, воспоминания были приятными. Какое у вас самое яркое впечатление из прошлых лет работы на Сахалине?**

— Что лучше всего запомнилось — это командный дух. Тогда в проекте все было новым для нас: и страна, в которой мы работали, и компании-подрядчики, и даже природа — суровый климат Сахалина постоянно преподносил сюрпризы. Работа была сложная, а иногда трудновыполнимая, но мы с воодушевлением брались за новые задачи. Могу сказать, что мы как команда достигли цели — построили первый в России завод по производству СПГ. Но уже тогда думали о возможном последующем развитии — мы знали, где, в случае необходимости, можно поставить третью технологическую линию и третий резервуар. Да и сама история заводов СПГ в мире говорит о том, что эти объекты с годами наращивают свои мощности. Большое впечатление на меня произвел мультипликативный эффект проекта «Сахалин-2» и других нефтегазовых проектов на развитие инфраструктуры и социальной жизни острова.

**— Что было после? Чем вы занимаетесь, когда покинули Сахалин?**

— Я работал на нескольких проектах, занимался поддержкой уже функционирующих и строящихся объектов. В Брунее мы строили дополнительный резервуар для хранения СПГ, в Малайзии — завод твердых парафинов, в Австралии — новый завод по производству СПГ. В последние четыре года я работал в Катаре на проекте по переработке природного газа в углеводородные жидкости.

**— Что побудило вернуться?**

— Прежде всего, хорошие воспоминания. Я много слышал о перспективной работе «Сахалин Энерджи» и о планах строительства третьей технологической линии завода СПГ — меня это действительно заинтересовало. Мне не пришлось думать дважды, когда я услышал, что акционеры компании «Сахалин Энерджи» объявили о намерении расширения производства СПГ. Сегодня завод состоит из двух технологических линий, двух резервуаров для хранения СПГ и одного терминала отгрузки газа с общей производительностью в 9,6 млн тонн СПГ в год. Я рад, что наши прогнозы сбываются — через несколько лет завод может расшириться до трех технологических линий, трех резервуаров, дополнитель-

■ Беседовала  
Татьяна Дериведмидь

# Investment Into Future



Dear colleagues and friends,

The holiday that we celebrate on the first Sunday of September is the holiday of people that devote their lives to a hard but very important job.

Nowadays the importance of oilers and gas workers cannot be overestimated. Your success and your achievements are closely linked to the life and welfare of our island and Russia in general. The progress of the fuel and energy sector promotes the development of adjacent industries, supports the state budget, and opens new opportunities for investment into the future of the country.

Speaking about our company, at year-end 2015, we paid about \$5.2 bln into the budget of the Russian Federation. The total amount paid into the state budgets (including Sakhalin Oblast budget) since the start of the project implementation now comes up to \$18.8 bln.

In the recent years, our company, just as many other enterprises, has to operate in the challenging conditions

of the financial crisis and volatile hydrocarbon prices. However, we are used to severe changes because the life of a groundbreaker is full of difficulties and joy, romance and selfless labour that is daily supported by our spirit, professionalism, talent, and knowledge.

I am proud to state that Sakhalin Energy faces all the challenges with dignity and successfully addresses them. The hydrocarbon production in 2014-2016 has exceeded the targets by 35% on average for oil, and by 11% for LNG. Not only do we maintain our reputation as a reliable energy supplier, but we also attract new partners and customers. Sakhalin LNG share at the global liquefied gas market is over 4%, and it exceeds 6% at the Asia-Pacific markets.

We managed to restore the OPFC train operation safely and in a very tight schedule after one of the gas compressor units failed. We completed the shutdown with a turnaround of the Sakhalin-2 gas system facilities safely and on time.

We have a lot of work ahead to

implement the OPFC and LNG Train 3 projects. Perhaps, some could say these challenges are extremely complicated, but for us these goals are absolutely realistic. They are reachable because every success and each target are achieved through your courage and enthusiasm, your commitment and devotion. According to the established tradition, our best employees were awarded with letters of recognition and letters of appreciation from the company, its shareholders, and government.

On behalf of the Committee of Executive Directors, I congratulate you on your professional holiday! To all the employees, I wish you interesting work, professional growth, significant achievements, and successful future. Let new opportunities emerge for each one of you and for the company in general. I wish you sound health and strong well-being!

Roman Dashkov, CEO

## Working Meeting

Sakhalin Energy CEO Roman Dashkov met with Sakhalin Oblast Governor Oleg Kozhemyako and discussed a number of mutual cooperation areas.

Particular attention was paid to Sakhalin-2 project development perspectives. Roman Dashkov informed the Governor about the progress of LNG Train 3 project construction emphasising that company puts maximum effort to meet the project schedule.

Oleg Kozhemyako on behalf of the Sakhalin Oblast Government promised to support the project for successful implementation, which is important for region, company and Russian party.

Parties discussed issues related to Sakhalin industrial park construction. This project is currently in its start-up phase and requires joint efforts of both the government and the company.

In the course of meeting a number of questions referring to further development of collaboration were considered.

event

## Train 3 project started and ongoing...\*

We are glad to welcome Andreas van den Dries, Sakhalin Energy LNG Train 3 Project Manager.

Andreas is not new for Sakhalin as he was the Quality and Approvals Manager during the construction phase of Sakhalin-2 project at LNG asset, spending about 8 years in the company, 5 of which were on Sakhalin. That was a challenging time and good experience as it was the first LNG plant construction in Russia. A few words from Andreas about the LNG Train 3 project:

"My brightest remembrance of construction period of the LNG plant in 2004-2009 is the great team spirit. The work was complex and sometimes really hard to do, but it was a pleasure to be part of it. After Sakhalin, I worked at several places, including two years in Malaysia, supporting both existing and new LNG and gas plants to develop or implement their projects. These could be for example an additional LNG tank (Brunei), a solid wax packaging plant (Malaysia) or a greenfield LNG project (Australia). In the last four years before coming back to the Island I set up and led the brownfield projects team for Pearl GTL in Qatar.

I had heard about the good performance of Sakhalin Energy and was aware of a potential LNG Train 3 project. When I heard Sakhalin Energy was serious to push ahead I did not have to think twice. You know that Sakhalin-2 LNG plant looks today like two process trains, two LNG storage tanks, and one jetty. The current annual design capacity is 9.6 million tonnes. A few years from now the LNG plant will look like three trains and three LNG storage tanks.

In December 2015 Sakhalin Energy awarded the design development (FEED) contracts for Train 3 project to Shell Global Solutions International and Giprogazcenter, a Russian design institute. This work is going fine and we are progressing close to the schedule. As you might have heard already from Ben van Beurden in his interview to Vedomosty, published in previous Vesti issue, next step will be the completion



of equipment specifications, execution of a contract to supply gas to customers, then FID and finding contractors for construction. Simultaneously to all mentioned above we perform complex engineering surveys, checking for unexploded objects, deforestation and these works are ongoing. At the moment we completed marine geotechnical survey in order to obtain the required and sufficient data for the calculation of geomechanical interaction model structures of the designed jetty and LNG loading facility in Aniva Bay.

What makes this project unique is people! On one hand, it is a new blood and new view of the data. On the other hand we have experience as there are specialists whom I was working with during construction and we can be proactive in many ways. There are several professional staff who joined the project from operation phase and they know the current status of the assets. We also receive a lot of enthusiastic support from the different departments of Sakhalin Energy. All these factors help to progress the project in the right direction and with such excellent contributions from motivated individuals the project can be a success".

\* Read full interview in English Vesti, September 2016

## Prepare for winter... Now!

On 15 September Sakhalin Energy will run Winter Safety Day. This year's topic is Prepare for winter... Now! As usual on this day all teams, departments and contractors together will focus on HSE issues relevant for the upcoming winter period.

You may ask: "Why so early? It's just September?!" The answer is very simple: timely planning and preparation for the winter period can help us reduce and prevent incidents that often happen during the winter period.

The winter season lasts more than six months in the year, so we need to be ready in advance. Low temperatures may cause hypothermia and cold injuries; slippery and uneven surfaces increase the risk of slips/falls; icicles and snow falling from the roof may cause injuries and even fatalities. Driving during the winter period requires additional skills and competence. Such factors to be considered include impaired visibility on the road and driving much slower in the hazardous conditions. The vehicle needs to be prepared as well.

Preparation for winter season covers not only personal readiness for harsh weather conditions, but asset readiness. It is very important that, preventive



maintenance of production and safety critical equipment shall be completed as much as possible during the summer campaign in order to minimise risk of unplanned critical equipment outage in winter when maintenance is more difficult and less safe.

Use this winter safety day as an opportunity to think what actions you may need to take to help ensure the safety for your colleagues and family.

We wish you fruitful work, constructive dialogue and progress towards Goal Zero.

safety

assets

## Альпинисты на морской платформе

Дело, не сделанное вовремя, становится проблемой. Чтобы не попадать в подобную ситуацию, в компании все возможные риски просчитывают заранее. В этом году завершён ремонт бетонных оснований платформы «Пильтун-Астохская-Б». О том, как он проходил, рассказал начальник платформы Денис Луцев.

— Под воздействием постоянной ледовой механической нагрузки произошло повреждение внешнего бетонного слоя северо-западного основания платформы. Если бы вовремя не были приняты меры, то коррозия могла бы охватить значительную часть металлической арматуры, находящейся внутри бетонной опоры.

Но мы выполнили ремонтные работы заблаговременно, до того как возникла проблема, которую пришлось бы решать в аварийном режиме.

Почти год потребовалось для того, чтобы детально подготовиться к этим

Впечатляло то, что с высоты примерно 20 метров над уровнем моря на специальных тросах спускались не только специалисты, но и оборудование, в том числе довольно тяжелое. Например, пятиметровая конструкция с роботизированной «рукой», которая использовалась для удаления бетона струей воды под высоким давлением (около 2000 бар) и контролировалась оператором из кабины управления. Метод спуска использовали для гидравлической установки, крупных элементов опалубки, пневматических лебедок.

Ремонтные работы проводились на разных высотах, в том числе в зоне, расположенной на уровне моря. Это тоже представляло определенную сложность, так как при установке опалубки приходилось «ловить» момент, когда не было волн, и максимально использовать время отлива.

Понятно, что такого вида операции требовали особого подхода в обеспечении безопасности. Это была одна из наших основных задач, и мы смогли ее успешно решить.

Конечно, мы не могли повлиять на скорость ветра, приливы или отливы, на течения, высоту волн и условия видимости. Поэтому мы тщательно продумывали и просчитывали все возможные ситуации.

К оценке рисков и мер контроля приступили за несколько месяцев до начала работ. В ней принимали участие представители платформы, специалисты инженерно-технического отдела,

отдела производственной безопасности и логистики, а также подрядчики.

На протяжении двух месяцев мы обеспечивали постоянное наблюдение за ходом работ с судна, находившегося рядом с платформой. Ежедневно руководители платформы посещали рабочую площадку, встречались с подрядчиками. Естественно, были проведены



Платформа «Пильтун-Астохская-Б»

специальные тренинги, в том числе и по спасению потенциального пострадавшего. Огромную роль сыграли опыт и квалификация подрядчика. Все эти меры сказались на результате — работы были выполнены безопасно, без единого инцидента.

Впереди еще тщательный анализ. Предстоит детально разобрать весь ход операции, оценить ее этапы и наши действия. Затем необходимо выработать рекомендации по использованию лучших методов, которые могут пригодиться при организации подобных работ в будущем.

Но уже сейчас можно утверждать, что появилась уверенность в проведении подобных операций, как для ремонта бетонных оснований морских платформ, так и для решения других инженерных задач, в частности при установке площадок Ampelmann для перемещения персонала с платформ на суда и обратно.

■ Записала Елена Гуршал



Работы на одной из опор основания платформы ПА-Б

работам. Для ремонта бетонных оснований привлекли высококлассных промышленных альпинистов и специалистов из компании Prezioso Linjebbygg. Она имеет большой опыт успешного проведения подобных операций в Северном море.

## Диалоги с судовладельцами — ежегодный форум

В августе «Сахалин Энерджи» провела «Ежегодную конференцию по вопросам морских перевозок углеводородов» (Shipping Forum).

С каждым годом конференция привлекает все больше внимания и становится традиционной составной частью в диалоге между «Сахалин Энерджи» и представителями судовладельцев зафрахтованного коммерческого флота\*.

Для участников Shipping Forum предоставляет возможность обмениваться уникальным опытом в областях эффективного управления транспортировкой углеводородов и совершенствования операционных процессов, а также служит хорошей деловой площадкой для обсуждения новой информации в сфере морских перевозок. В прошлом году это мероприятие отметило свой 10-летний юбилей.

В августе этого года конференцию посетили 28 представителей судовладельцев таких компаний, как «Совкомфлот», NYK, Mitsui O.S.K. Line (MOL), Gazprom Marketing & Trading Singapore, Dynagas, "K"-Line, Tokyo LNG Tanker, Shell Shipping and Maritime.



Участники конференции

В рамках конференции участники обсудили ряд актуальных вопросов в области морской транспортировки углеводородов, среди которых: использование низкосернистого топлива при судозаходах в Китай, установка системы обработки балластных вод, результаты завершения докования судна Grand Mereya, строительство новых судов и многое другое. Большой интерес вызвали вопросы потенциального изменения законодательства РФ в отношении работы судов под российским флагом, а

также перспективы строительства танкеров в Российской Федерации.

\*Транспортировка углеводородов «Сахалин Энерджи» осуществляется как судами, зафрахтованными на долгосрочной основе, так и специализированными судами покупателей. В частности, СПГ перевозят танкеры-газовозы серии «Гранд» (Grand Elena, Grand Aniva, Grand Mereya), Ob River, Amur River, а нефть — танкеры Sakhalin Island, Governor Farkhutdinov и Zaliv Aniva.

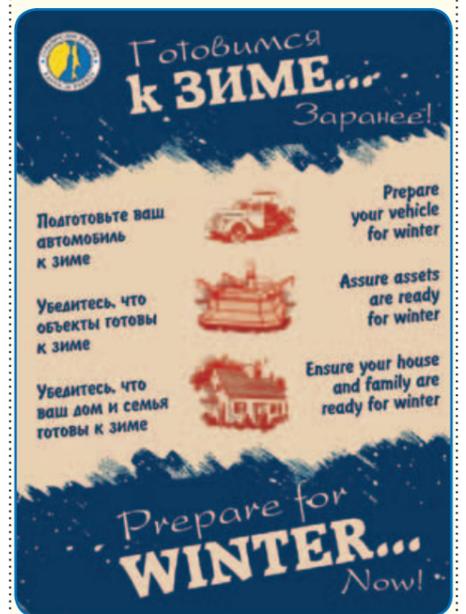
### безопасность

## Готовимся к зиме... Заранее!

15 сентября в «Сахалин Энерджи» пройдет день безопасности. Тема этого года — «Готовимся к зиме... Заранее!» В этот день все сотрудники компании и подрядных организаций соберутся для обсуждения вопросов охраны труда и здоровья, актуальных для зимнего времени года.

На вопрос, почему было принято решение провести это традиционное мероприятие в середине сентября, ответ простой — своевременные планирование и подготовка помогут предотвратить происшествия, которые наиболее часто происходят в зимний период.

Зима на Сахалине длится почти полгода, поэтому важно быть готовым к ее наступлению. К суровым погодным условиям должны быть готовы не только мы, но и наши производственные объекты. Крайне важно, чтобы профилактическое



техническое обслуживание оборудования в полном объеме было выполнено во время проведения летних работ. В зимний период это позволит минимизировать риск незапланированного выхода оборудования из строя, когда отремонтировать его будет гораздо сложнее и менее безопасно.

Используйте день безопасности как возможность подумать, какие опасные факторы подстерегают нас зимой и какие действия необходимо предпринять, чтобы обезопасить себя, своих коллег и близких.

Желаем всем плодотворной работы, конструктивного диалога и успехов на пути к достижению «цели ноль».

### событие

# С профессиональным праздником!

В честь Дня работников нефтяной и газовой промышленности 29 сотрудников компании награждены благодарственными письмами и почетными грамотами. Поздравляем коллег!

On the Oil and Gas Workers' Day 29 employees of Sakhalin Energy are awarded with honorary mentions and certificates of honour. Congratulations!

ПОЧЕТНАЯ ГРАМОТА МИНИСТЕРСТВА ЭНЕРГЕТИКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
MINISTRY OF ENERGY OF RUSSIAN FEDERATION CERTIFICATE OF HONOUR

БЛАГОДАРНОСТЬ МИНИСТЕРСТВА ЭНЕРГЕТИКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
MINISTRY OF ENERGY OF RUSSIAN FEDERATION HONORARY MENTION



**Александр Масленников,**  
производственный директорат  
**Alexander Maslennikov,**  
Production Directorate



**Марат Мухаметшин,**  
производственный директорат  
**Marat Mukhametshin,**  
Production Directorate



**Николай Мулюкин,**  
технический директорат  
**Nikolay Mulyukin,**  
Technical Directorate



**Сергей Третьяков,**  
производственный директорат  
**Sergey Tretyakov,**  
Production Directorate

ПОЧЕТНАЯ ГРАМОТА ПРАВИТЕЛЬСТВА  
САХАЛИНСКОЙ ОБЛАСТИ  
SAKHALIN OBLAST GOVERNMENT CERTIFICATE  
OF HONOUR

ПОЧЕТНАЯ ГРАМОТА МИНИСТЕРСТВА ПРИРОДНЫХ РЕСУРСОВ И ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ  
САХАЛИНСКОЙ ОБЛАСТИ  
MINISTRY OF NATURAL RESOURCES AND ENVIRONMENTAL PROTECTION OF SAKHALIN OBLAST  
CERTIFICATE OF HONOUR



**Денис Луцев,**  
производственный директорат  
**Denis Lutsev,**  
Production Directorate



**Владимир Кокарев,**  
производственный директорат  
**Vladimir Kokarev,**  
Production Directorate



**Жанна Любаева,**  
финансовый директорат  
**Zhanna Lyubaeva,**  
Finance Directorate



**Александр Шахов,**  
производственный директорат  
**Alexander Shakhov,**  
Production Directorate

ПОЧЕТНАЯ ГРАМОТА ПАО «ГАЗПРОМ»  
GAZPROM CERTIFICATE OF HONOUR



**Андрей Гребинка,**  
производственный директорат  
**Andrey Grebinka,**  
Production Directorate



**Александр Иванов,**  
производственный директорат  
**Alexander Ivanov,**  
Production Directorate



**Сергей Ледин,**  
кадровый директорат  
**Sergey Ledin,**  
HR Directorate



**Александр Ломакин,**  
технический директорат  
**Alexander Lomakin,**  
Technical Directorate



**Александр Русяйкин,**  
производственный директорат  
**Alexander Rusyaikin,**  
Production Directorate

# Congratulations!

## БЛАГОДАРНОСТЬ ПАО «ГАЗПРОМ» GAZPROM HONORARY MENTION



**Александр Бриков,**  
производственный  
директорат  
**Alexander Brikov,**  
Production Directorate



**Максим Ибляминов,**  
производственный  
директорат  
**Maksim Ibyaminov,**  
Production Directorate



**Мария Кон,**  
производственный  
директорат  
**Maria Kon,**  
Production Directorate



**Андрей Седов,**  
аппарат управления  
**Andrey Sedov,**  
CEO Directorate



**Анна Шаповаленко,**  
производственный  
директорат  
**Anna Sharovalenko,**  
Production Directorate

## ПОЧЕТНАЯ ГРАМОТА КОМПАНИИ «САХАЛИН ЭНЕРДЖИ» SAKHALIN ENERGY CERTIFICATE OF HONOUR»



**Андрей Береговой,**  
коммерческий  
директорат  
**Andrey Beregovoy,**  
Commercial Directorate



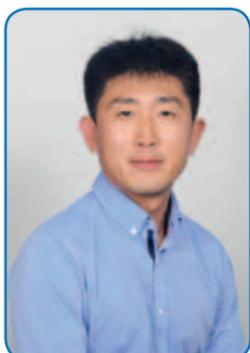
**Энн Мари Бирса,**  
производственный  
директорат  
**Anne Birsa,**  
Production Directorate



**Владимир Герщук,**  
аппарат управления  
**Vladimir Gershchuk,**  
CEO Directorate



**Елизавета Ильева,**  
технический директорат  
**Elizaveta Ilyeva,**  
Technical Directorate



**Андрей Ким,**  
производственный  
директорат  
**Andrey Kim,**  
Production Directorate



**Марина Ким,**  
финансовый директорат  
**Marina Kim,**  
Finance Directorate



**Сергей Кобьяков,**  
производственный  
директорат  
**Sergey Kobyaakov,**  
Production Directorate



**Альбина Кэмпбелл,**  
производственный  
директорат  
**Albina Campbell,**  
Production Directorate



**Александр Малашенко,**  
аппарат управления  
**Alexander Malashenko,**  
CEO Directorate



**Игорь Прийменко,**  
производственный  
директорат  
**Igor Priyemko,**  
Production Directorate



**Майя Соловьева,**  
финансовый директорат  
**Maya Solovyova,**  
Finance Directorate

## «Мир в объективе»

## The World Through a Lens

Подведены итоги корпоративного фотоконкурса, посвященного Дню работников нефтяной и газовой промышленности.

The winners of the corporate photo contest have been announced.

Почти 300 работ 82-х участников боролись за победу в четырех номинациях фотоконкурса. В этом году к традиционным номинациям добавилась еще одна — «Наша безопасность». Судя по количеству присланных работ, участникам конкурса было сложно выразить эту тему языком фотографии. Фотоснимки, среди которых множество жанровых сценок, привезенные из путешествий по странам и континентам, рассказывали скорее об антибезопасности.

В состав жюри вошли опытные фотографы. Профессионалы довольно строго оценивали работы, хотя, по их словам, некоторым до победы не хватало совсем чуть-чуть — к примеру, более детальной про-

работки или точности в построении кадра.

Особые споры у членов жюри вызвали фотографии, рассказывающие о природе и ее обитателях. Но кроме улыбающегося лисенка никто не прорвался в победители. Организаторам конкурса стоит задуматься о том, чтобы в следующем году создать новую номинацию. Тем более что 2017 год в России объявлен Годом экологии.

Поздравляем победителей! Проигравших в этом конкурсе нет, ведь фотография — это искусство остановить мгновение, навсегда сохранить память о том, что дорого и близко одному тебе.

## МОЙ ПРОЕКТ/MY PROJECT

Фил Джонсон, Геотехническая баржа «Крот» и газовоз



Phil Johnson, Geotechnical barge Krot and LNG tanker

Александр Бе, Искры



Yen Sir Be, Sparkles

## НАША БЕЗОПАСНОСТЬ/OUR SAFETY

Александр Карбаинов, Конец сезона



Alexander Karbainov, End of season

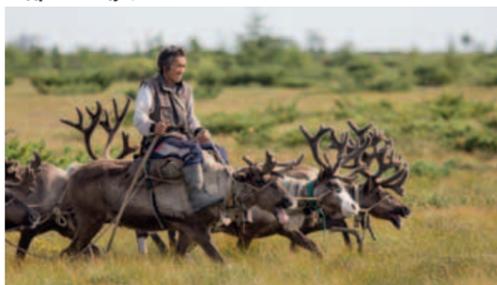
Михаил Некрасов, Другой взгляд



Mikhail Nekrasov, Another sight

## МОЙ САХАЛИН/MY SAKHALIN

Андрей Тищук, Местный житель



Andrey Tishchuk, Local resident

Роман Сидоренко, Лиса



Roman Sidorenko, Fox

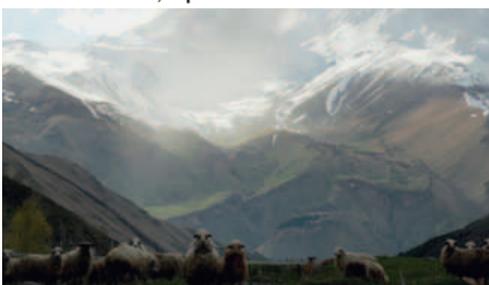
## МОЕ НАСТРОЕНИЕ/MY EMOTIONS

Анастасия Березина, Спящая красавица



Anastasia Berezina, Sleeping beauty

Елена Солоненко, Горная семья



Elena Solonenko, Mountain family

СПЕЦИАЛЬНЫЕ НОМИНАЦИИ/  
SPECIAL NOMINATIONSЗА ЭСТЕТИКУ КАДРА/  
FOR CADRE ESTHETICS

Наталья Мартыненко, Гранатовый натюрморт



Natalia Martynenko, Pomegranate still life

ЗА ВЕРНОСТЬ ТРАДИЦИЯМ/  
FOR COMMITMENT TO TRADITIONS

Анастасия Гайворон, Сборщик морской капусты



Anastasia Gaivoron, Laminaria picker

ПРИЗ ЗРИТЕЛЬСКИХ СИМПАТИЙ/  
THE BEST PEOPLE'S CHOICE

Александра Попович, Взгляд в рай



Alexandra Popovich, View to paradise

## Человек и пароход, инженер и журналист

Мы уже привыкли, что производственный директорат бьет рекорд за рекордом. Безопасность, целостность, надежность – во всех этих сферах установлены высокие показатели. Но очередной рекорд связан с совершенно другой деятельностью директората – журналистской.

В начале августа были подведены итоги очередного раунда корпоративного конкурса «Я – журналист!». Кубок и сертификат были вручены производственному директору Уле Мыккестаду. Это уже шестая награда в копилке коллектива. Они безусловные фавориты конкурса, за всю его историю большого количества побед не одерживало ни одно из подразделений компании.

Благодаря авторам из производственного директората мы смогли проследить за сложным и оперативным ремонтом газового компрессора на ОБТК, порадоваться достижениям производственного комплекса «Пригородное», узнали об успешном и безопасном завершении планового останова комплек-



сного газового оборудования проекта «Сахалин-2». Кроме того, вместе с Куртом Вольфсгрубером мы совершили путешествие по Южной Америке и познакомились с родным городом Рикардо Виллегаса.

Надеемся, что рекорд производственников заставит сотрудников других подразделений компании приложить все усилия, чтобы принять более активное участие в конкурсе. Один раз в четыре месяца

мы вручаем переходящий кубок директорату, набравшему наибольшее количество очков за присланные материалы.

Если у вас есть интересные новости о деятельности вашего отдела или директората и вы хотите поделиться информацией об успехах коллег, пишите по адресу [ea@sakhalinenergy.ru](mailto:ea@sakhalinenergy.ru).

Поводом для заметок могут быть новые проекты, реализованные программы, инициативы производственной эффективности и многое другое. Всем будет интересно узнать о ваших личных достижениях в спорте, науке, любимом увлечении.

Материалы, написанные вами или по вашим заметкам, могут появиться на ежедневном новостном экране, в информационном бюллетене «Вести» или войти в сюжет телевизионной программы «Энергия».

Присылая материалы, вы автоматически становитесь участником конкурса «Я – журналист», а у вашего директората появится дополнительный шанс на победу.

■ Михаил И

### книжная полка

#### Новая брошюра, НОВЫЙ ПОМОЩНИК

В августе вышла в свет брошюра, посвященная расширению российского участия в реализации проекта «Сахалин-2».

ИСТОРИИ  
УСПЕХА  
И НОВЫЕ  
ВОЗМОЖНОСТИ



«Сахалин Энерджи»: РОССИЙСКОЕ УЧАСТИЕ

Издание содержит как общую информацию, так и наиболее яркие примеры сотрудничества компании с ведущими предприятиями российской промышленности и сферы услуг.

Многие подрядчики и партнеры, которые впервые начинают сотрудничество с компанией «Сахалин Энерджи», зачастую задаются одним и тем же вопросом: что же такое российское участие? Простое и само за себя говорящее название на самом деле вызывает много вопросов. Ответы на них вы сможете найти в этой брошюре. Ее цель – рассказать о российском участии в проекте, о достигнутых успехах и планах компании на будущее.

Увеличение доли российского участия – одно из условий Соглашения о разделе продукции и ключевой ориентир компании. Создавая возможности для российского бизнеса, компания формирует прочную основу для дальнейшего развития проекта.

Команда специалистов работала над изданием несколько месяцев: продумывала каждый элемент дизайна, собирала материал и подбирала фотографии. Надеемся, что брошюра будет полезна при работе с российскими подрядчиками и партнерами.

■ Алена Оловянишникова

### корпоративная культура

## Четырехколесная

## ЭНЦИКЛОПЕДИЯ



Эта забавная фотография Андрея Шарипова вовсе не воспоминание о встрече с ластоногим другом на берегу Анивского залива, скорее автор попытался представить друга четырехколесного... О новом необычном проекте службы по организации перевозок рассказывает ее руководитель Вадим Панин.

– Для того чтобы обеспечить транспортные перевозки сотрудников из Южно-Сахалинска на производственный комплекс «Пригородное», мы закупили новые автобусы. Из-за ряда внешних факторов, в том числе и экономических, поставщик смог предоставить нам машины только белого цвета. Этот цвет не обеспечивает дополнительные меры безопасности в зимний период – во время пурги или сильного снега, в условиях плохой видимости.

Вот эту задачу мы должны были решить. Хотя договор с подрядчиком предусматривал полную перекраску автобусов, было принято другое инновационное решение – брендирование.

Этот способ дает возможность не только сделать наш транспорт более заметным для других участников дорожного движения, но и служит своеобразной визиткой компании.

Проект брендирования можно назвать хорошим примером командной работы от-

дела автомобильного транспорта, отдела безопасности дорожного движения и отдела ин- формационного и организационного обеспечения. Его герои – Владимир Богомолов, Дмитрий Ким, Сергей Богомолов, Алексей Гаврилов и Олеся Романова. На их долю выпала самая сложная задача – выбор окончательного варианта.

Рассматривалось огромное количество эскизов, оценивались различные способы нанесения изображения, велись переговоры с подрядчиками. Теперь вы можете увидеть результаты этой напряженной работы.

Изображения на наших автобусах можно назвать лаконичным «рассказом» о компании. Мы использовали не только фотографии производственных объектов, но и снимки представителей животного мира, чтобы подчеркнуть бережное и ответственное отношение «Сахалин Энерджи» к охране окружающей среды и биоразнообразию острова.

■ Записала Елена Гуршал



# Приключение со многими неизвестными

(окончание, начало в предыдущем номере)

Курт Вольфсгрубер совершил поездку по Южной Америке в 1983 году\*, Анастасия Гайворон с мужем побывали там в 2015-м. Мы попытались объединить эти два путешествия, чтобы больше рассказать об этом интересном, загадочном континенте.

## КУРТ ВОЛЬФСГРУБЕР:

В Колумбии культура цивилизации Муиска послужила основой легенды о мифическом Эльдорадо. Завоеватели верили в тайный город, сделанный из золота. В действительности, в ее основе лежит обычай этого народа обмазывать вождя глиной и посыпать его золотым песком, пока тот не превратится в «золотого человека», после чего он должен был искупаться в озере Гуатавита, смывая с себя золото в дар богам.

Недалеко от политической

С доколумбовых времен там сохранились дороги и каменные стены католических церквей, перестроенных из дворцов и храмов инков. Во время сильного землетрясения обнажились стены храма Солнца, украшенные золотыми пластинами. Находка подтвердила сведения, полученные из древних рукописей, что во время солнцестояний лучи светила отражались от золотых зеркал и освещали алтари храма.

Времена правления 12 Великих Инков называют расцветом цивилизации. Она объ-

Столица страны, Сантьяго-де-Чили, раскинулась среди гор, в непосредственной близости от нескольких активных вулканов. Морскими воротами Сантьяго является порт Вальпараисо, расположенный на берегу Тихого океана. Его называют городом художников. Дальше, к югу от Сантьяго, находится винодельческий и озерный край — рай для спорта и отдыха.

Затем наш путь лежал в Аргентину, куда мы попали через прорубленный в горах впечатляющий туннель Христа Искупителя. В самую южную точку страны — Рио-Гальегос можно добраться на автомобиле. Летом сюда приезжают полюбоваться на пингвинов и морских львов.

Берем курс на север, через Патагонские равнины — слева горы и ледники, справа — заболоченные земли. В Патагонии огромные пастбища, множество озер, рек. Это земля коров, лошадей и аргентинских ковбоев «гаучо». Главное блюдо здесь — carne en vasa (мясо на больших деревянных шампурах).

Расстояния здесь огромны. После многих дней пути мы наконец приезжаем в Буэнос-Айрес — столицу, где проживает почти половина населения страны.

Следующий пункт назначения — Уругвай, где мы осмотрели Монтевидео и Пунта-дель-Эсте. Это вполне европейская страна с бульварами, уличными кафе и лавками на цокольных этажах. Прекрасные пляжи, белый песок, теплая вода и море солнца.

Из Уругвая отправляемся в Бразилию, граница между этими странами является и языковой границей: с испанского перекладываемся на португальский.

Оттуда двинулись на север, в Сан-Паулу, мегаполис с населением свыше 20 миллионов человек, и Рио-де-Жанейро, знаменитый не только своим карнавалом, но и пляжами, и статуей Христа Искупителя, возвышающейся над городом, а также ежегодными рок-фестивалями, первый из которых как раз и прошел в 1984 году.

Расстояния в Бразилии впечатляют, путь из Рио в Белен занял немало дней. Белен расположен в дельте реки Амазонки. Единственный способ переправы на другую сторону — по реке на пароме до Манауса. Это настоящее приключение — почти целую неделю подниматься вверх по Амазонке, посещая деревни аборигенов, селения миссионеров, наблюдая огромное разнообразие птиц, рыб и растений. Наконец прибываем в Манаус, который выглядит как Тайвань: очень много лодок, рынков и всяческих товаров.



Солончак Уюни (Боливия)

Дальше держим путь на север, к венесуэльской границе, в город Санта-Элена-де-Уайрен. Дорога идет рядом с плато Рорайма, через тропические амазонские леса, земли индейцев Яномамо. Затем, уже в Венесуэле, через Великую Саванну, «Затерянный мир» в национальном парке Канайма, через реку Ориноко и наконец прибываем в Каракас. Уставшие до изнеможения, но все участники экспедиции счастливы, что удалось не только достичь поставленной цели, но и увидеть необыкновенный мир.

## АНАСТАСИЯ ГАЙВОРОН:

Самые яркие моменты нашего путешествия, или 10 дел, которые нужно сделать в Южной Америке:

5. Насладиться волнами Тихого океана в местечке Уанчако (Перу), где плещутся огромные пеликаны. Уанчако значит также лодками из тростника, на которых местные отправляются на рыбалку.

6. Оценить национальную кухню — батат (блюда из слад-

покрыт тонким слоем воды, стираются границы между небом и землей, — это невероятное зрелище.

8. Полюбоваться потрясающими пейзажами Боливии, найти перо розового фламинго.

9. Покорить самую опасную дорогу в мире — «дорогу смерти» (Боливия). Это было наше самое экстремальное приключение. С высоты 4600 метров над уровнем моря мы мчались на велосипедах около шестидесяти километров вниз — сквозь водопады, реки, по грунтовой дороге, без каких-либо ограждений, — по «дороге смерти». Когда-то эта единственная дорога связывала два города, и очень много людей погибло, сорвавшись с нее в пропасть. Сейчас ее используют для развлечения туристов.

10. Увидеть столицу Боливии Ла-Пас с высоты птичьего полета, прокатившись на фуникулере.

(И в качестве бонуса — обязательно сделать фотографию с ламой.)



Где-то в Боливии

столицы Эквадора Сан-Франциско-де-Кито находится нулевая отметка экватора. Это место называется центром мира.

Продвигаясь дальше на юг, наша группа добралась до северного Перу. Неподалеку находится Кахамарка — в древности место отдыха на термальных источниках Великого Инки. Здесь Писарро пленил и казнил последнего вождя инков Атауальпу.

Затем мы приехали в город Куско (на языке кечуа означает «пуп Земли»), бывшую столицу инков, куда допускались только представители правящего класса. Само слово «инка» — титул, который носил правитель и высшая знать империи.

единила многие племена путем мирного присоединения или, в редких случаях, применялась военная сила. Народом империи было разрешено сохранять свою культуру, богов, обычаи. Каждое племя в знак подчинения должно было отдавать Великому Инке одну из своих дочерей.

Из тех мест мы направились вдоль озера Титикака в Боливию, в район Тиуанако, затем в Сукре и «город серебряной горы» Потоси, где до сих пор добывают этот драгоценный металл.

Следующая остановка — пустыня Атакама в Чили, самое сухое место на Земле с потрясающе красивыми неземными ландшафтами.



Лاما



Титикака (Перу)

кого картофеля), севиче (маринованная рыба), чича морада (напиток из черной кукурузы), странные фрукты (туна, гренадина, сапота).

7. Отправиться в город Уюни (Боливия) в поисках самого большого высохшего соленого озера (Салар-де-Уюни) и огромных кактусов. Там оказываешься как будто на другой планете. Солончак Уюни раскинулся более чем на 10000 квадратных километров на высоте 4000 метров над уровнем моря, посреди пустыни. После сезона дождей, когда солончак

Южная Америка показалась нам очень контрастной и опасным местом для путешествия. Несмотря на это, приятно ощущать себя охотником за тайнами древних мест. Наша поездка — это 4 тысячи километров пути, девять городов и множество историй, о которых еще долго будем рассказывать близким.

Путешествуйте, друзья!

Фотографии из архива Анастасии Гайворон

\* Подробно о путешествии Курта Вольфсгрубера читайте в английской версии «Вестей» за август 2016 года.

## На расстоянии вытянутой руки

Необычные экскурсии проходят в областном краеведческом музее. В течение часа можно побывать на сахалинской каторге и в нивхских жилищах, услышать звучание музыкальных инструментов коренных жителей острова и познакомиться с самим Брониславом Пилсудским. Наш собеседник – автор нового музейного проекта, заведующая научно-просветительным отделом Татьяна Чайченко.

– Татьяна Павловна, журналисты уже назвали проект «Сахалин Бронислава Пилсудского» уникальным. Это преувеличение или вы как автор проекта разделяете их мнение?

– Уникальный? Конечно, разделяю, хоть это и не совсем скромно. Новизна проекта в том, что он представляет собой необычную для музея форму работы — это костюмированная театрализованная экскурсия-представление. Мы превратили рассказ о жизни и работе первого этнографа Сахалина в увлекательное и понятное путешествие в прошлое.

– На чем основан сценарий экскурсии?

– На реальных событиях, описанных самим этнографом и опубликованных в краеведческих изданиях. Образ Пилсудского воплотил наш сотрудник, в прошлом актер Константин Кузнецов. Это его дебют в рамках своеобразного площадного театра. Как признался Константин, специфика у этого

представления существует: главное – не переиграть, находясь на расстоянии вытянутой руки от зрителей.

– Прежде чем выйти на суд зрителей, наверняка пришлось «перелопатить» огромное количество краеведческой и исторической литературы.

– Безусловно. Константин три месяца изучал все, что можно найти о Брониславе Пилсудском, читал его работы, знакомился с записями. Без преувеличения, ему пришлось поднять гору материалов.

– Но в вашем экскурс-представлении есть и другие персонажи, даже вам пришлось примерить платье XIX века...

– Не только примерить, но и проводить в этой одежде сами мероприятия, играя то роль экскурсовода, то включаясь в театральное представление. Еще хотелось бы отметить, что яркость этому проекту придает участие в нем носителей нивхской культуры Антонины Начеткиной, Марины Крагиной, Ольги Садиновой. И еще, без гранта



В нивхском жилище. Экскурсия в прошлое

фонда социальных инициатив «Энергия» судьба проекта могла бы оказаться далеко не такой успешной. Это не первый проект, который выигрывает наш музей. На мой взгляд, это подтверждает неравнодушное отношение компании к вопросам развития истории и краеведения.

– Как зрители реагируют на такую необычную экскурсию?

– Честно говоря, мы даже не ожи-

дали, что люди проявят такой интерес. Даже в самые погожие выходные дни они приходили к нам. Иногда в экскурсиях принимали участие более ста человек в день. Но лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать. Приходите, пройдет еще несколько экскурсий до закрытия проекта 17 сентября.

■ Беседовала Елена Гуршал

## Премьера мультфильма

В августе в детской областной больнице состоялась премьера нового мультфильма о правилах безопасного поведения. Очередной ролик получил название «Осторожно – ожоги!» и стал уже 36-й мультипликационной картиной за время действия образовательной программы «Что делать в чрезвычайных ситуациях». Партнеры программы – компания «Сахалин Энерджи», главное управление МЧС России по Сахалинской области и министерство образования Сахалинской области.



Мультфильм размещен на сайте [www.senya-spasatel.ru](http://www.senya-spasatel.ru)

В мультфильме рассказывают о ситуациях, с которыми можно столкнуться в повседневной жизни и получить травму, а также о действиях, которые необходимо предпринять, чтобы помочь пострадавшему. Акцент сделан на то, как избежать подобного происшествия.

На премьеру мультфильма пришли маленькие пациенты больницы, некоторые из них, к сожалению, уже пост-

радали от ожогов. Для всех участников просмотр ролика стал напоминанием о безопасном обращении с бытовыми приборами.

Посмотреть новый мультфильм и другие материалы по безопасному поведению с участием спасателя Сени можно на его официальном сайте.

■ Елена Алехина

### спешите делать добро

Более 900 000 рублей принесла предыдущая акция, приуроченная ко дню рождения «Сахалин Энерджи». По правилам программы «Спешите делать добро» эта сумма была удвоена компанией. Таким образом, уже 1 800 000 рублей направлено на создание удобных условий для проживания пожилых людей в социальных учреждениях городов Южно-Сахалинска, Макарова и Александровска-Сахалинского.

**22 АВГУСТА/AUGUST – 11 СЕНТЯБРЯ/SEPTEMBER**

**БЛАГОТВОРИТЕЛЬНАЯ  
АКЦИЯ КО ДНЮ РАБОТНИКОВ  
НЕФТЯНОЙ И ГАЗОВОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ**

**CHARITY CAMPAIGN DEVOTED  
TO OIL AND GAS WORKERS' DAY**



**Все собранные средства будут удвоены компанией.  
Адресат нашей помощи в 2016 году – социальные учреждения  
для престарелых и инвалидов в с. Гастелло и с. Синегорске.**

**All donations will be doubled  
by the company. The addressees of our help in 2016  
are nursing homes in Gastello and Sinegorsk villages.**

Как принять участие в акции:  
1. Сдать деньги и марки для пожертвований и/или  
2. Сделать благотворительное пожертвование  
во время праздника на открытом воздухе 3 сентября  
и получить в подарок сувенир программы  
«Спешите делать добро» или же  
3. Стать добровольным помощником

С вопросами обращайтесь: тел.: 56 2772,  
e-mail: [seic-volunteers@sakhalinenergy.ru](mailto:seic-volunteers@sakhalinenergy.ru)  
If you have any questions, please contact: tel.: 56 2772,  
e-mail: [seic-volunteers@sakhalinenergy.ru](mailto:seic-volunteers@sakhalinenergy.ru)

**СПЕШИТЕ  
ДЕЛАТЬ  
ДОБРО**  **HURRY UP  
FOR GOOD  
DEEDS**

## Кто к нам с мячом придет...

Чжу-Кэ, эпскирос, харпадум, кальчо – так называли футбол в разных странах, до того как в современном виде его придумали англичане в конце девятнадцатого века. Сейчас в футбол играет весь мир, в том числе и «Сахалин Энерджи». Чтобы узнать больше о нашей команде, мы побеседовали с президентом футбольного клуба Сергеем Коршуновым.

– Наш клуб – один из старейших в компании. Сейчас тренировки посещают около пятидесяти сотрудников, однако костяк команды состоит примерно из 15 человек.

– Сложно ли быть президентом клуба?

– Я бы не сказал, что существуют какие-то особые сложности. В целом мои функции как президента заключаются в ведении дел клуба, организации участия команды в турнирах, закупки игровой формы, спортивного инвентаря, координации работ по подготовке футбольного поля. Мне помогают активные участники клуба.

– Перейдем непосредственно к футбольной команде. В каких турнирах сейчас участвует наша сборная?

– В данный момент мы принимаем участие в региональных соревнованиях по малоформатному футболу в формате «8 на 8». Этот турнир проходит с мая по сентябрь.

Всего в нем участвуют 28 команд. Соревнования проходят по круговой системе, в общей сложности наша сборная должна сыграть 27 матчей. Сами игры проходят по выходным на футбольной площадке южно-сахалинской школы №8, и мы приглашаем всех желающих поддержать нашу команду.

Осенью наша сборная начнет борьбу в турнире по мини-футболу, который проходит в «Сити Молле». Эти соревнования продлятся с сентября по март. Формат игры – «5 на 5», игры проводятся в спортивном зале.

*«В футболе не побеждает сильнейший, а сильнейший тот, кто победил»*  
Франц Беккенбауэр

лого комплекса «Олимпия» в формате «8 на 8».

Таким образом, наша команда играет в футбол практически весь год без перерывов.

– И, наконец, как же стать игроком футбольной команды «Сахалин Энерджи»?

– Наш клуб открыт для всех желающих. Каждые вторник и четверг с 19:00 мы проводим открытые тренировки на футбольном поле «Зимы-3». Их могут посетить все сотрудники, желающие заниматься футболом. С сентября



Начиная с сентября команда футбольного клуба примет участие в турнире «Бизнес Лига», организованном среди компаний нефтегазовой отрасли. Участниками «Бизнес Лиги» будут команды «Сахалин Энерджи», «Эксон Нефтегаз Лимитед», «Роснефть», «Газпром» и «Шлюмбергер». Игры пройдут на футбольном поле жи-

место тренировок поменяется на футбольный зал «Рекцентра «Зимы-1», время тренировок – с 18:30 до 20:30.

■ Беседовал Михаил И

### компания отвечает

**Вопрос:** В летнее время предпочитаю добираться до работы на велосипеде. Может ли компания приобрести велосипеды, тросовые замки и шлемы для деловых поездок между ее офисами? Это позволит сотрудникам отказаться от использования личного или корпоративного транспорта и сэкономить время.

**Ответ:** Единственный одобренный способ перемещения между офисами «Сахалин Энерджи» – использование корпоративного транспорта. Чтобы не опаздывать на деловые встречи и переговоры, тщательно планируйте свое время с учетом автобусного расписания.

Компания прежде всего заботится о вашей безопасности и здоровье. В данное время обеспечить безопасность езды на велосипеде не представляется возможным. Кроме того, инциденты, произошедшие во время пешеходных и велосипедных перемещений в течение рабочего дня, регистрируются наравне с другими происшествиями на рабочем месте.

## Имя для клумбы



Чтобы увидеть газовоз, теперь не нужно ехать на комплекс «Пригородное». С августа СПГ-танкер зашел в порт Южно-Сахалинска. Он мирно качается на голубых водах, блестя на солнце четырьмя белыми сферическими танками.

Только вот имени у него нет – ведь клумбы не имеют имен собственных. А речь именно о ней – о необычной уличной конструкции, или малой архитектурной форме, в виде СПГ-танкера.

Газовоз будет украшать газон главного офиса компании до конца осени. В отличие от акватории порта Пригородное, которая судноходна практически круглый год, газоны офиса до самой весны укрыты снегом. Поэтому зимовать «газовоз» будет на складе.

В следующем году он опять будет украшать территорию офиса яркими цветами. А у нас пока есть время придумать ему имя.

### конкурс

10 СЕНТЯБРЯ (СБ), 11:00, «РЕКЦЕНТР «ЗИМА-1»

ТУРНИР ПО СИЛОВОМУ ЭКСТРИМУ

Вид соревнований – троеборье: рывок, толчок двух гирь, статика с гантелями, становая тяга. Принять участие могут все желающие старше 18 лет. Предварительная запись на ресепшен «Рекцентра «Зима-1».

10 СЕНТЯБРЯ (СБ), 10:00, «ОАЗИС»

СОРЕВНОВАНИЯ ПО ТЕННИСУ СРЕДИ МУЖЧИН «САХАЛИНСКАЯ ОСЕНЬ»

Приглашаем всех желающих на соревнования по теннису в индивидуальном первенстве среди мужчин. Для лиц старше 18 лет.

11 СЕНТЯБРЯ (ВС), 10:00, «ОАЗИС»

СОРЕВНОВАНИЯ ПО ТЕННИСУ СРЕДИ ЖЕНЩИН «САХАЛИНСКАЯ ОСЕНЬ»

Приглашаем всех желающих на соревнования по теннису в индивидуальном первенстве среди женщин. Для лиц старше 18 лет.

11 СЕНТЯБРЯ (ВС), 12:00, «ОАЗИС»

ДУАТЛОН

Приглашаем взрослых и детей старше 5 лет на соревнования по дуатлону. В программе бег 300 метров вокруг бассейна и плавание 50 метров вольным стилем. Победитель определяется по сумме времени дистанций. Регистрация на ресепшен СК «Оазис».

17 СЕНТЯБРЯ (СБ), 12:00, «ОАЗИС»

ВОДНЫЕ ЭСТАФЕТЫ

Приглашаем детей от 5 до 12 лет на водные эстафеты. Вас ждут веселье и увлекательные спортивные состязания: «Довези игрушку», «Восьмерка», «Мяч», «Кольцо на дне», «Гантеля». Регистрация на ресепшен СК «Оазис».

17 СЕНТЯБРЯ (СБ), 19:00, «ХАБ»

ОКТОBERFEST

Не пропустите самый известный и масштабный в мире праздник, сопровождаемый шумными народными гуляньями! В этот вечер вы сможете ощутить все радушие баварцев и отведать вкуснейшие баварские колбаски, квашеную капусту, мясо на гриле и, конечно же, настоящее немецкое пиво. Вход только по билетам для лиц старше 21 года.

Внимание! Вы сможете приобрести блюда из специального меню: курицу-гриль и жареного поросенка на следующий день после праздника.

18 СЕНТЯБРЯ (ВС), 09:00, «ХАБ»

ПОХОД НА ПИК ЧЕХОВА

Пик Чехова – один из самых высоких в окрестностях Южно-Сахалинска (1047 метров над уровнем моря). Протяженность дистанции 20 километров, подъем занимает 6-7 часов. Регистрация в «Рекцентре» до 16 сентября. Для лиц старше 18 лет.

24 СЕНТЯБРЯ (СБ), 10:00, «РЕКЦЕНТР «ЗИМА-1»

СОРЕВНОВАНИЯ ПО НАСТОЛЬНОМУ ТЕННИСУ

Клуб настольного тенниса приглашает всех желающих принять участие в соревнованиях. Предварительная регистрация до 24 сентября на ресепшен «Рекцентра».

24 СЕНТЯБРЯ (СБ), 14:00, «ХАБ»

АРТ-ПЕСОЧНИЦА

Простое и невероятно увлекательное занятие для детей от двух лет. Предварительная запись и регистрация по телефону.

Телефоны:

«Хаб»: 66 3820,

«Оазис»: 66 3818, 66 3819,

«Рекцентр «Зима-1»: 66 3888

